

R. GOSCINNY - A. UDERZO

Asteriks

Zeszyt 3 (30) 97

Numer indeksu: 352373

Cena 6,50 zł

GALEERA OBELIKSA

Tekst i rysunki: Albert Uderzo



GOSGINNY I UDERZO
PRZEDSTAWIAJĄ
PRZYGODY GALA ASTERIKSA

GALERA OBELIKSA



**Tekst i rysunki
Albert Uderzo**

WYDAWNICTWO EGMONT POLSKA
UL. SREBRNA 16, 00-810 WARSZAWA, TEL. 625-50-05

GOSCIŃNYRYKS

UDERZORYKS



VIS COMICA*

*Moc rozśmieszania (siła komizmu): słowa łacińskiego poety Terencjusza pochodzące z epigramu Cezara



KRAJ BELGÓW

OSADA GALÓW

DELIRIUM

RELANIUM

AKWARIUM

RABARBARUM

LUTECJA

ARMORYKA

GALIA
(PODBITA PRZEZ RZYMIAN)
50 rok p.n.e.

KRAJ CELTÓW

AKWITANIA

**PROWINCJA
RZYMSKA**

Jest rok 50 przed narodzeniem Chrystusa. Cała Galia podbita jest przez Rzymian... Cała? Nie! Jest taka osada, gdzie nieugięci Galowie wciąż jeszcze stawiają opór najeźdźcy. A legionieści z rzymskich garnizonów stacjonujących w warownych obozach Rabarbarum, Akwarium, Relanium i Delirium nie mają lekkiego życia.

**IDIOTA!
IMBECYL!!
CYMBAŁ!!!**



1A

**DLACZEGÓŻ MAM WOKÓŁ
SIEBIE SAMYCH MATOŁÓW
NAJGORSZEGO GATUNKU?!!**



OI, KIEPSKO, STRAŻNIKU!
MÓJ ZWIERZOWNIK, ADMIRAL BRAKONSSENSUS
DOSTAJE NIEŻE W KOŚCI!

TO SIĘ SKOŃCZY CO NAJNIEB
DAROWYCH BILETÓW DO CYRKU NA
BLISKIE SPOTKANIA Z LWAMI!



**KRÓLOWO KLEOPATRO!
MASZ PRZED SOBĄ NAJWIĘK-
SZEGO OSŁA RZYMU...**



**... KTÓREMU
UKRADZONO
WŁAŚNIE
NAJPIĘKNIEJSZY
OKRĘT CAŁEJ
FLOTY!!! MÓJ!**



1B



DOH! CHODZI Z PEWNOŚCIĄ
O UŻYCZENIE I TO NA BARDZO
KRÓTKO, O WIELKI CĘZARZE!



**UŻYCZENIE NA RZECZ
NIEŻYCZLIWYCH NIEWOLNIKÓW.
TY NIEUŻYTKU UMYSŁOWY!**



TO TYLKO BUNTOWNIKÓW
GARSTKA, NIE WARTĄ UWAGI
TWEJ NABARSTKA, O WSPANIAY,
NIEBIANSKI CĘZARZE...



NA JUPITERA, OBY TAK BYŁO.
GRAKHUSIE BRAKONSUSIE,
INACZEJ ODPROWADZĘ CIĘ
OSOBISTE NA TAKĄ GALERĘ,
KTÓRĄ DŁUGO POPAHIETASZ!



PRZYWÓDCE PORZĄDEK,
O CUDZIE NAD CUDAMI,
NAWISPAWALSZY CĘZARZE!



CIEŻKO BYŁO,
OO, ADMIRALE!

BUM!



**WICEADMIRALE PROSPEKTUSIE! JESTEŚ ZWYCZAJNYM IDIOTĄ
I KRETYNEM! PRZYPROWADŹ OKRĘT ZARAZ, BO BĘDZIE NIEŻŁY
AMBARAS. A ZA SWE MANIERY MOŻESZ TRAFIĆ NA GALERI!**



JESU SIĘ ROZNIEMIE.
ŻE NIEWOLNIKY UKRADLI MOJĄ
WŁASNĄ GALERĘ, STANIE SIĘ
POŚNIEWISKIEM CAŁEGO ŚWIATA
ANTYCZNEGO!

ALŻ AŻ SIĘ STANES,
O CUDZIE NAD CUDAMI,
NAWISPAWALSZY CĘZARZE!

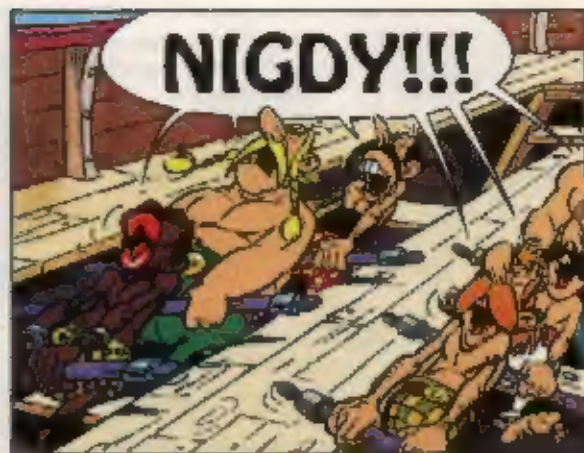


JAK TO,
AŻ SIĘ STANĘ?

ZA PRZYCZYNNĄ DEWNYCH
NIEUCIĘTYCH GALÓW, KTÓRZY
WNOŻĄ I NIEUSTANNIE STAWIAJĄ
OPÓR...

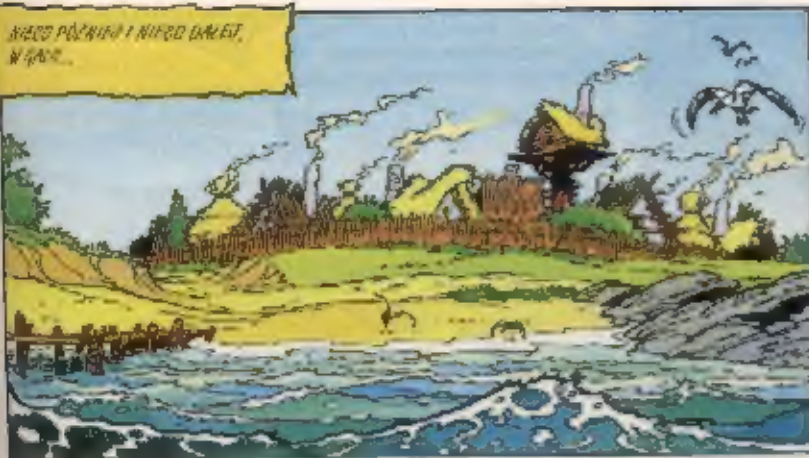


TYLKO BEZ KOMENTARZY!
KOMENTARZE TO MOJA SPECJALNOŚĆ!





NIEKO PÓŹNIEJ I NIEKO DAWIEJ,
W TAJ...





TYMCZASEM RZYMIANIE RZECZYWISTE SA NIEBAWNO PRACOWNICE PRZECENIOWAŁA
NIE ŻOŁDZIE Z ROZKAZAMI NOWEGO DOWÓDZY WICEADMIRALA PRZEFERYSA

KOLEJNY DEKODNIK

NOI W DODATKU WYGLĄDA
NA TAKIEGO, CO SPRAWDZI
NA NAS KIEDYTY!

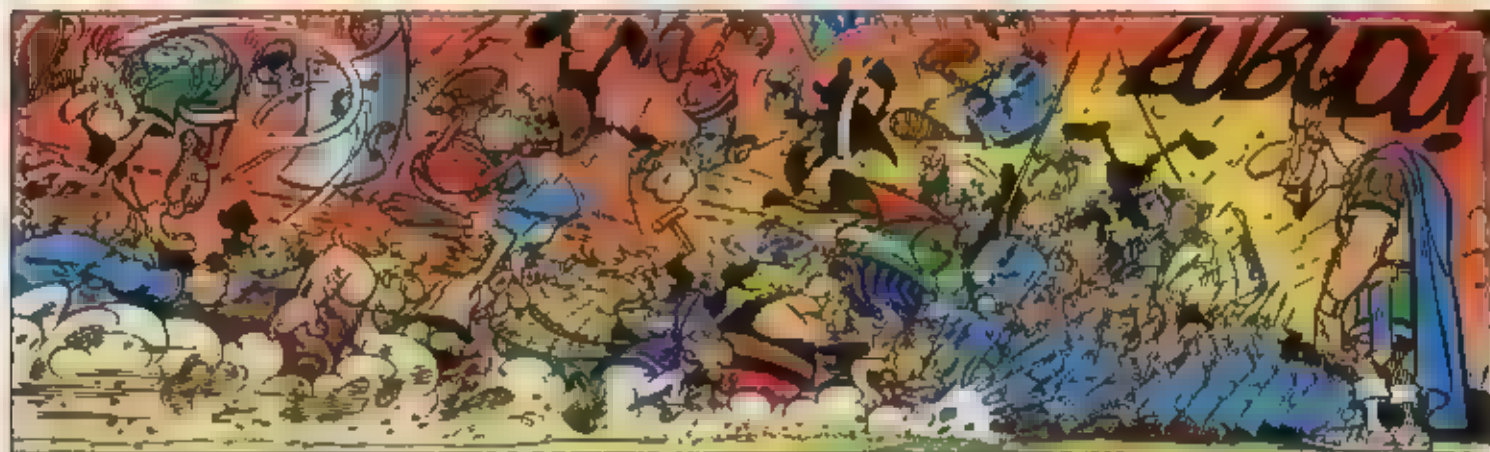
LEGIONISCI! PRZYEMAM TU
BY PRZYDOKNIEC WAM DO ZNAJZY DYSCIPLINA. TO ŻRODŁO
POŁEĆI NARODU RZYMSKIEGO.

**A WIĘC NA
POCZĄTEK...**

BAAAACZNOŚĆ!

**RACJA!
MIEJCIE SIĘ NA BACZNOŚCI,
RZYMIANIE!**

?!



WYŁUPIAŁZ MI,
RZYMIANINIE! DŁACZĘD
ATAKOWECIE CAŁYM
WOJSKIEM!

ALE? ALEŻ MY TYLKO
CYNKOZYMY MUSZTRE
PARADNA. BY GODNIE
PRZYWITAĆ ADMIRALA
BRAKONSUSUSA!

A WIĘC POWIEŻ SPOWEMU
ADMIRALOWI JAKUBIANKUSOWI, ŻE TUTAJ

SPECJALISTAMI
OD MUSZTRY MIRA
DŁEJ JESTEŚMY MY!





NIEO POŻYŁ JEDZĄCY
DOŁA W JEDNE DNI
WIECZĄ DO SWEJ CHATY

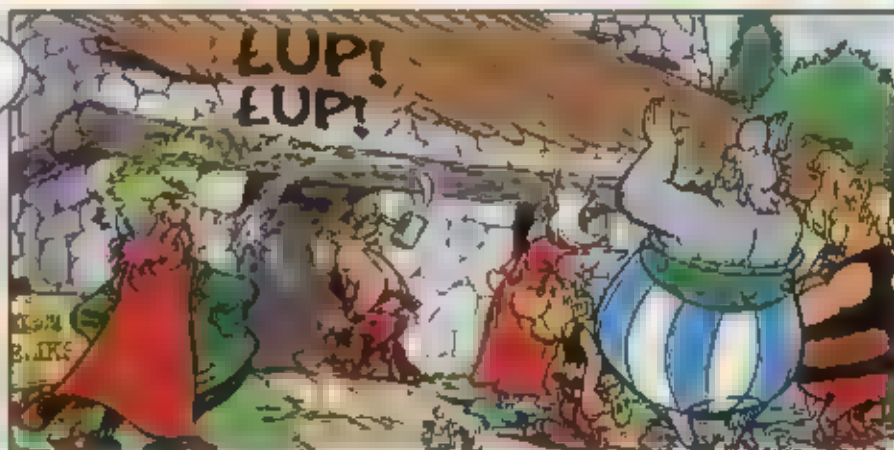
BRDNY
OBELKSI

TO STRASZNY

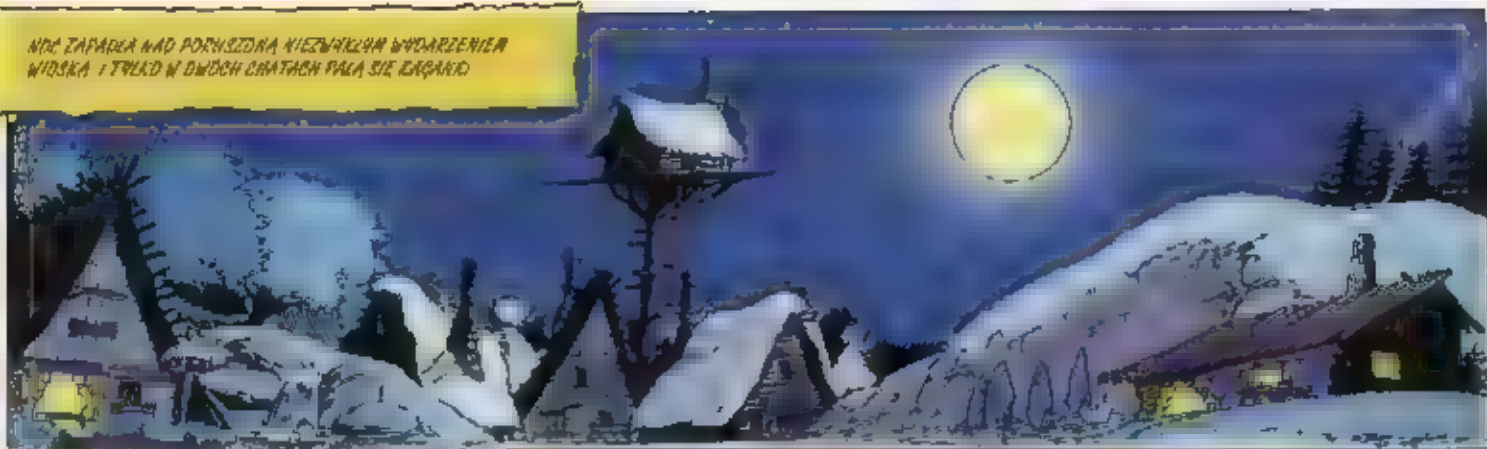
ALEŻ!...??

LUP!
LUP!
LUP!

TO OKROPNE!



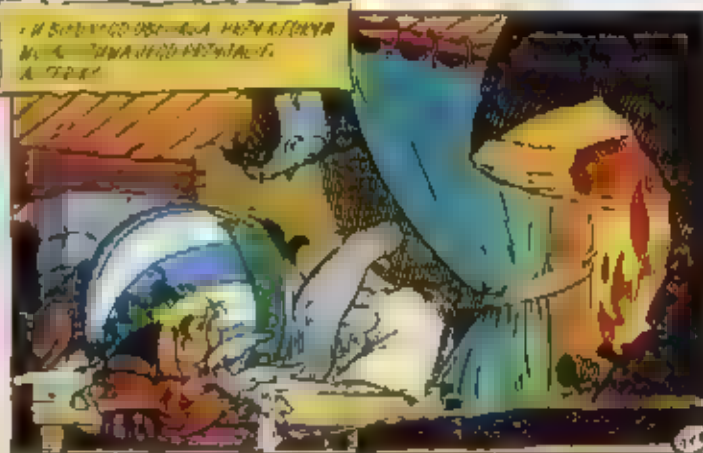
NOC ZAPADKA NAD PORUSZONA NIEZWYKŁYM WYDARZENIEM
WIOSKA I TYLKO W DWÓCH CHATACH PALA SIĘ ŁAGODNIE



W DRUGĄ PANDRAMKESA, KTÓRY BYŁ WIELKIEGO
PRZYKŁADNIĄ WARTY JAKIŚ MA NIASTREK



W SIĘBIEGO OBEJMUJĄCĄ WARTYKTÓRKA
WŁAŚNIE JAKO PRZYKŁADNIĄ
A TERAZ



WIELKIEGO
KANTYŃ



ANI DRUGA

NIESTETY!



TERAZ ASTERISKE
POZOSTAJE NAM JUŻ TYLKO
CIEKAWO I NIEO NADZIEJE!

NIE JESTES PEWNIEN
JEGO ŚWIETNOŚCI?



PRZECIEŻ WIESZ ASTERISKE
ŻE NIGDY DOTĄD NIE MAŁEM DO CZYNIENIA
Z DODATKOWYM PRZYKŁADNIĄ

TY JESTES
NAKŁADNIĄ WYKONANĄ
DRUGIM ŚWIATŁEM DOKONANĄ
IDEALNIE I JA JESTEM PEWNIEN, ŻE
SŁO CI SIĘ WYDOSTAĆ ODEJŚCIA
Z TĘ ODRĘK



OBY TEUTATES
CIĘ WYSŁUCHAŁ
ASTERISKE! OBY CIĘ
WYSŁUCHAŁ

**A COŻ TO MA BYĆ,
TA BANDA POŁAMAŃCÓW???**

**WYTLUMACZ MI TO,
PROSPEKTUSIE!**

100 BARDON AVE
WILMINGTON, DE
19806-1000

MILE

TRUKO MI NIE MOŻE ŻE JA
GABRIELA GAIŁOW ZODOLARA UNIS
JAN DOŁAŁEĆ? ŻE KĄDZEGO
TRZEBA LEŻYĆ

NAJ DA SIĘ JAKIŚ
ADAMCZAK DO RÓWNI
KUCHNI UPRZĘDZONY SŁA
PERSONAŻEM TĘ „ARSTO”

WAŻNE! CHODZ.
MAJ CIŁOŚĆ DO
POWIEDZENIA!

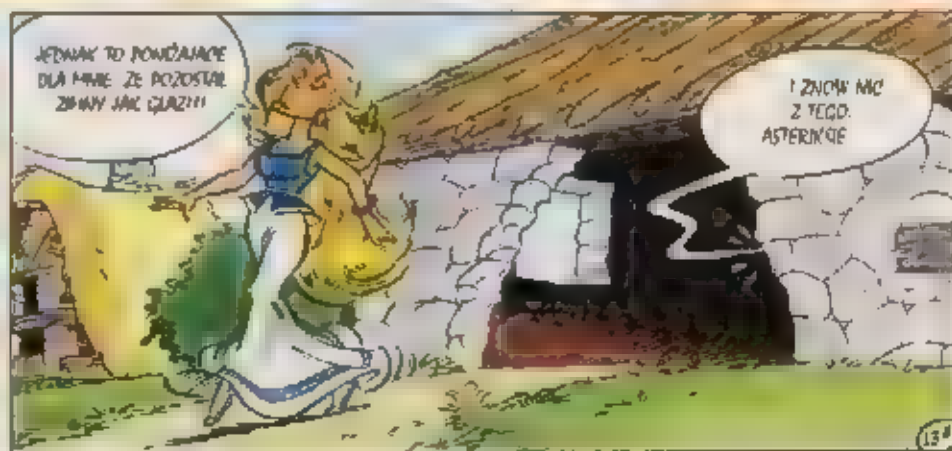
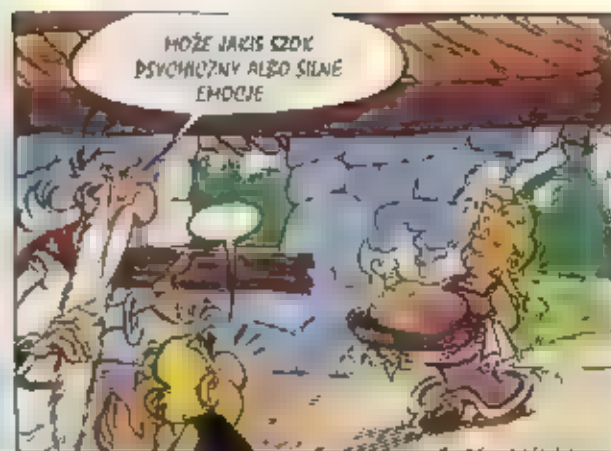
ADAM RALE
BRAKOSENSUSIE CZY
WYJASNI SZ MI WRESZCIE.
(C) RODNY W TYM KRAJU
SZALENCOW)

NASZA FLOTA PODOJĄ SIADEM GALERY CIEŻNIA.
ZUŻYWAJĄC SIĘ DO WYTRZEŻY ARMOHY ME
WŁEKA WATKOWOŚCI. ŻE DUNTOUWYK PODCZAKAM
SCHRONIENIEM W OSADZE TYCH NIEWŁĘTYCH
CALO

ZROZUMIENI JAK TYŁO
WYLADEWA I OPUSZCZA
CIĘT. MY GO ODZYSKAMY
TO GEMINET!!!

HEI HEI HEI ZAS CO DO BUNTOWNIKÓW, TO JUŻ JA
ZNAJDE MONETĘ PRZETARGOWĄ DLA GALÓW, ALE MÓJ
BEZ ZŁODNIWYCH KRZYKÓW Z DOKŁADEM WŚADZIC NA
GALCIEJ NIEMOŃCZANKÓW

761257
MAGDA MARI
CENTALDE



TYMCZASEM WIPUŁY PRO WYBRZEŻY
AMERYKI

**GALERA RZYMSKA
ZA NAMI!!!**

SLEDZI NAS JUŻ OD DAWNA!
MUSIMY JAK NAJSZYBSZEJ
DOTRZEĆ DO CELU!

JESTES PEWIEŃ ŻE
ROZPOZNAJESZ WIOSŁĘ
NIEZŁOBYCHYCH GALÓW?

MÓJY PŁOCHNIEJ,
TO GALIJSKA WIEŚ JEDYNA
Z MŁATA NA DRZEWIE
SPRAWA PROSTA,
NIEPRAWDAŻY?

**WIOSKA NA
HORYZONCIE.
OTOŻ TO!**

POZYWAMY DO BRZEGU I WIOŚLIWY GALERĘ W ZATOCZCE
BY UNIKNĄĆ ZŁOŚLIWEGO RYZYKA JEDNY SIĘ SAM NA
SPOTKANIE Z GALAMI!

**BUNTOWNICY
PRZYBIJAJĄ DO
BRZEGU.
KAPITANIE!**

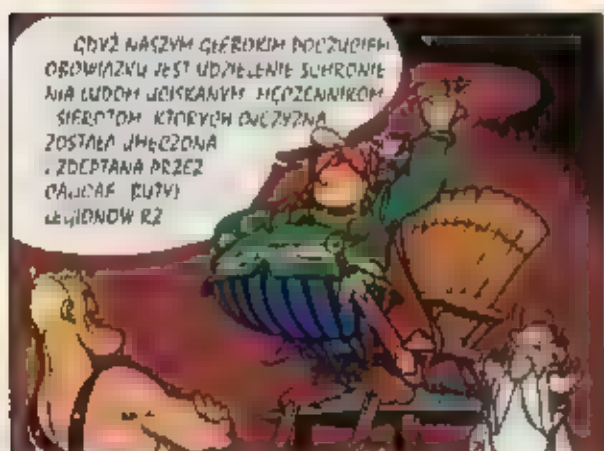
ŚWIETNIE! ZARAZ WYŚLEMY UNIKAJĄCY SYGNAŁ
ADMIRALOWI, KTÓRY CIEKA W AKWARIUM!

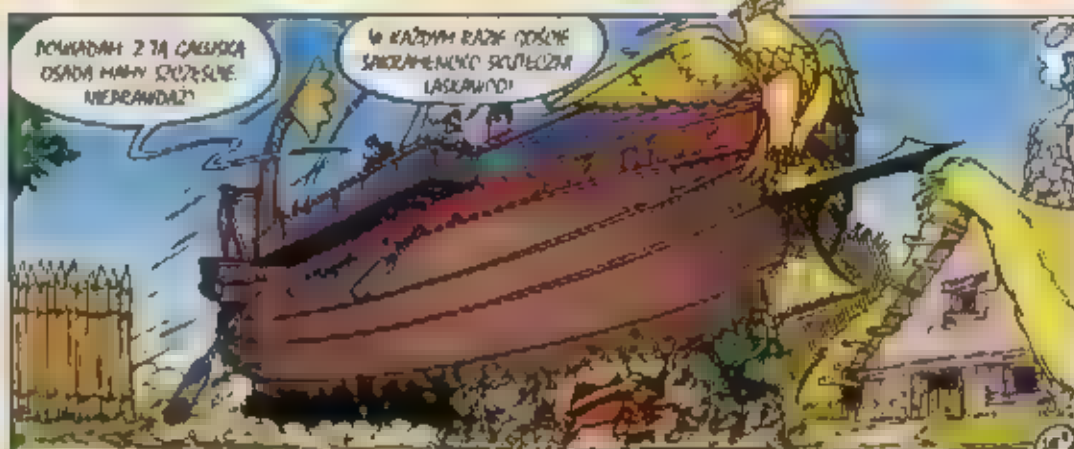
ALE JAK DAW WYŚLE
TEN SYGNAŁ,
KAPITANIE?

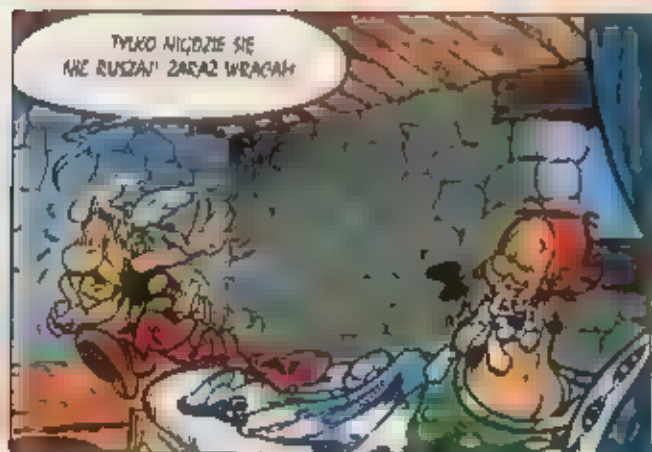
DZIEKI RZYMSKIEMU
GENUSZOWI DOJCZOJDORE!

**NADAĆ
SYGNAŁ!!**

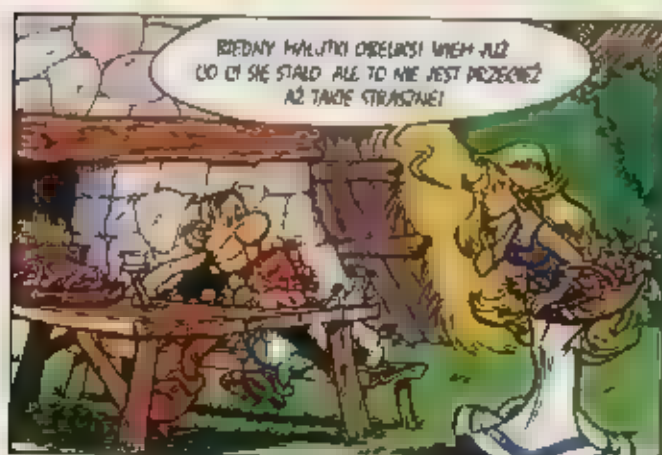
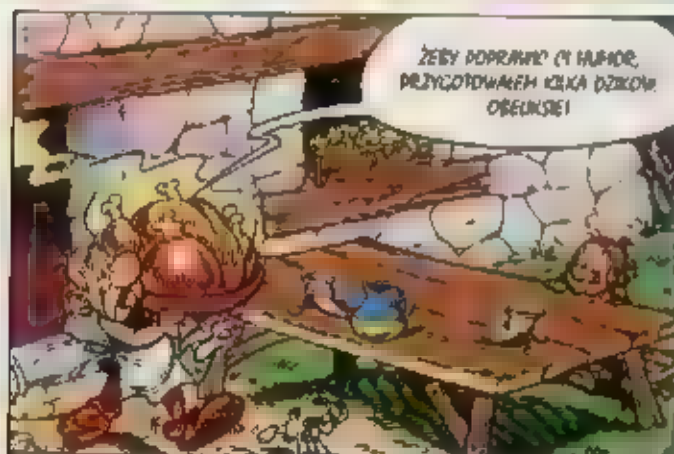
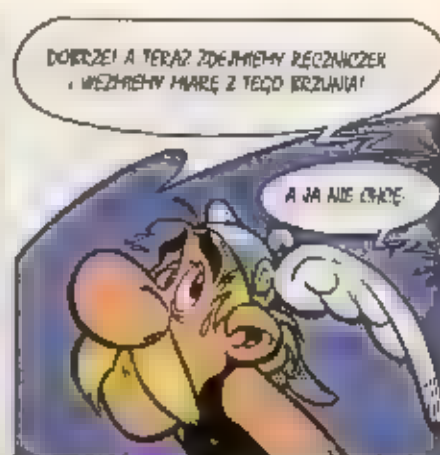
ZA KAŻDYM RAZEM
POŚWIECA SIĘ GALERĘ BY WYŚLEĆ
SYGNAŁ, KAPITANIE?

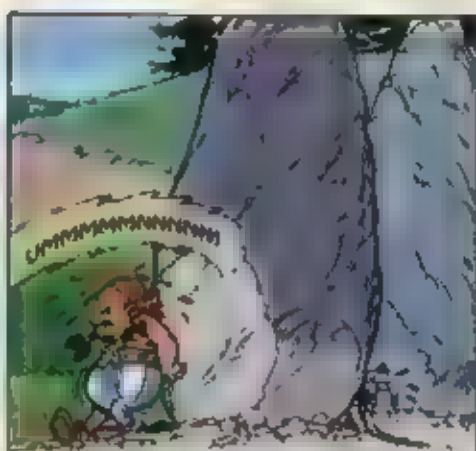
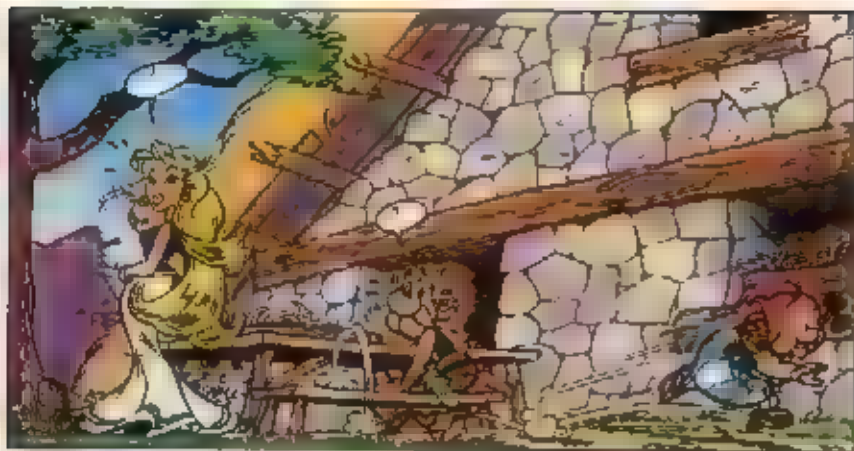


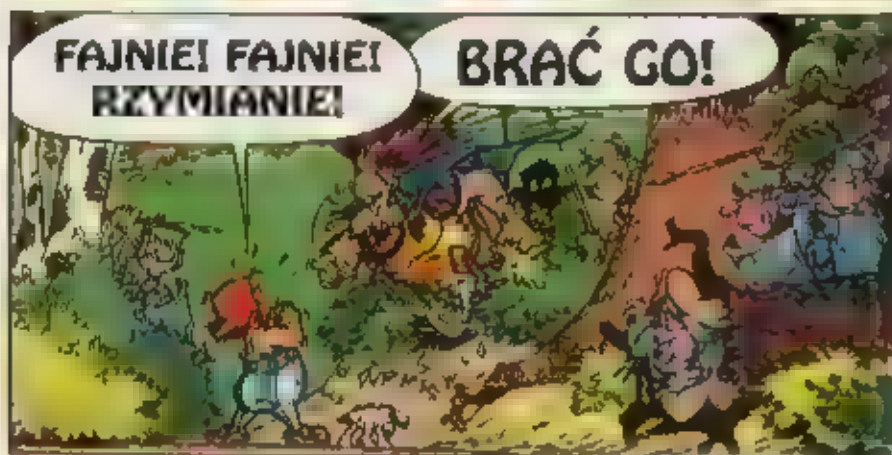
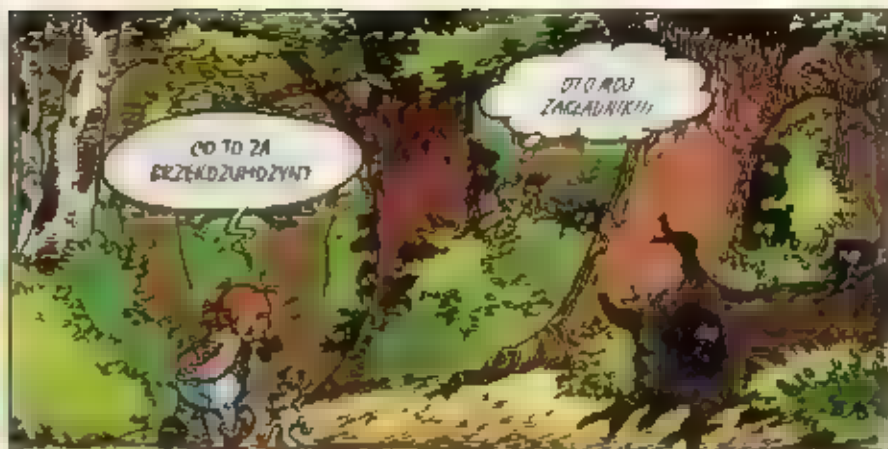


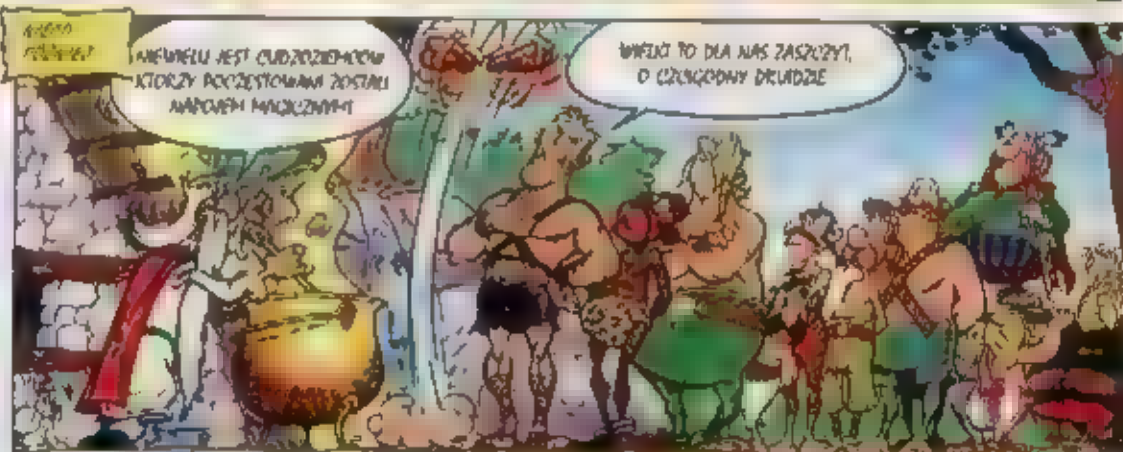
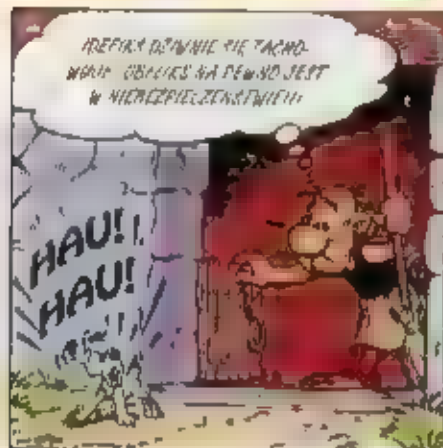
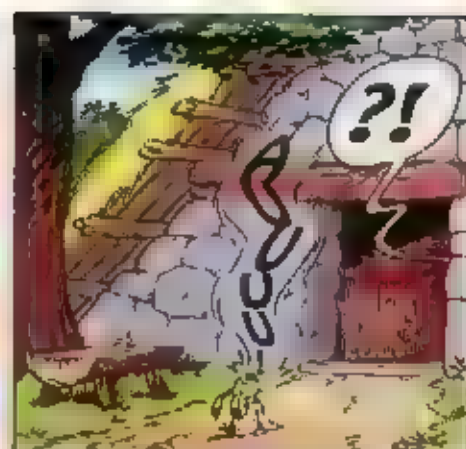
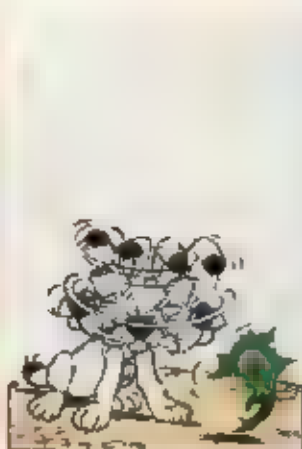




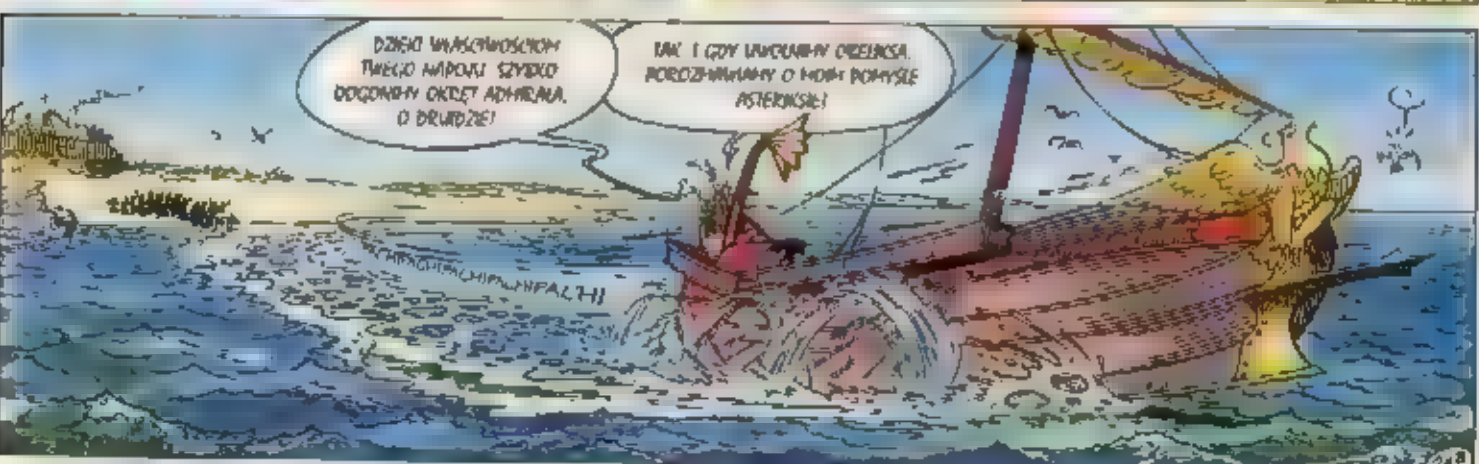
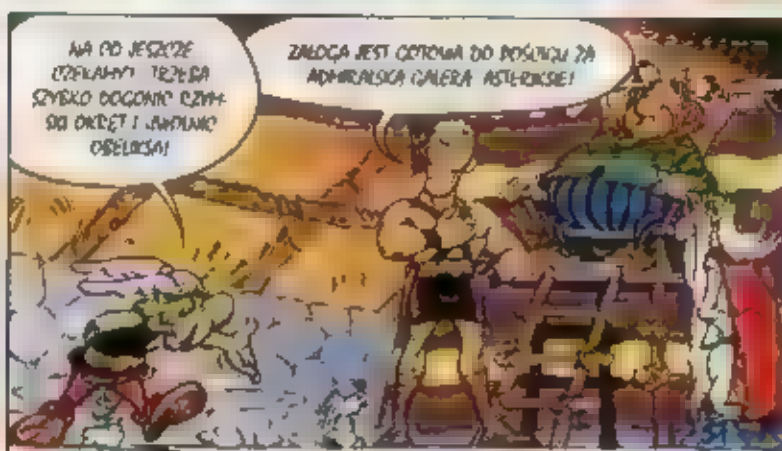
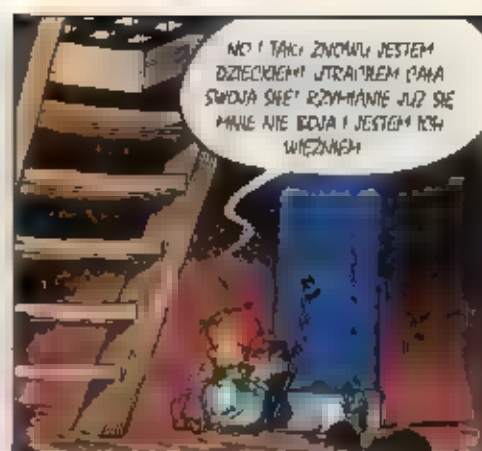


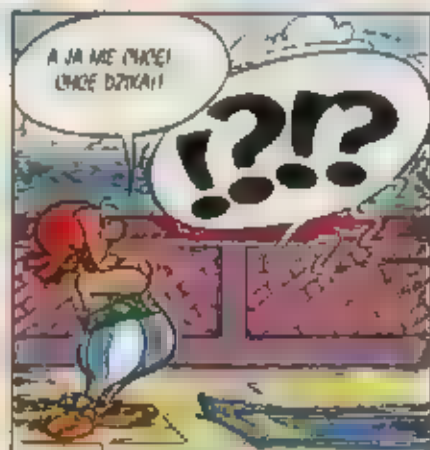
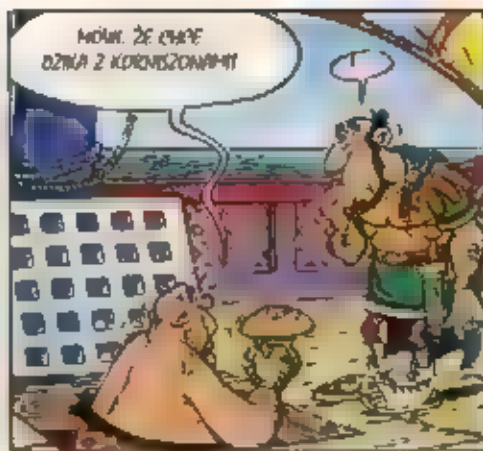


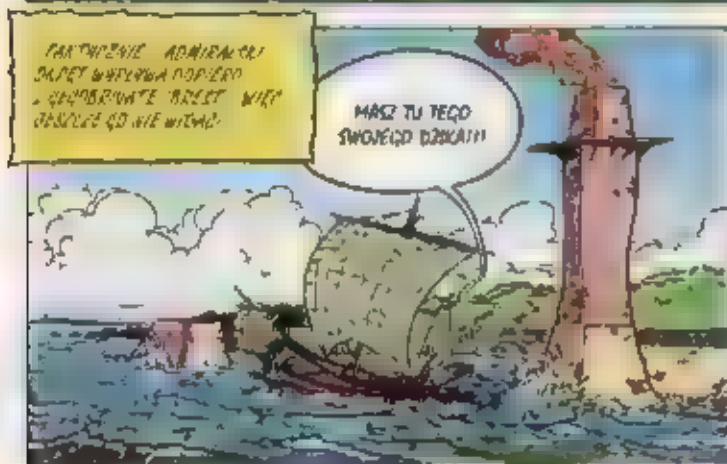














POZNAJE!
TO GALERA CEZARA!

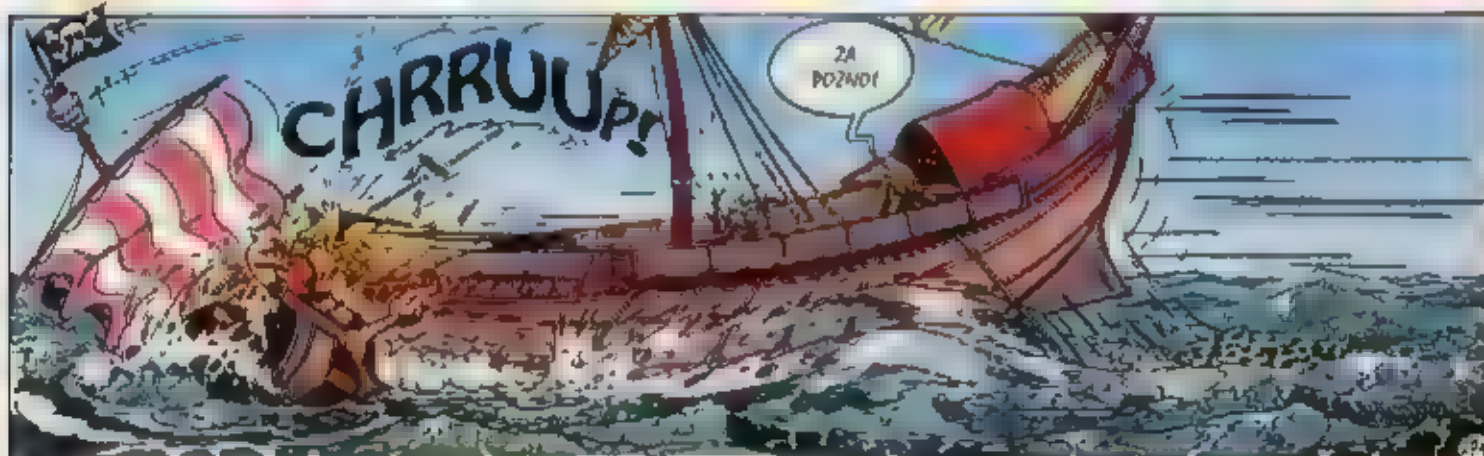


DARZY DOWÓD PODDANSTWA
NIGDY NIKO NIE WYADOMY!
AVE CEZAR!



STOP!!! CAŁA WSTECZ!!!

**ALEŻ!... ONI NAS
STARANUJĄ!!!**



CHRRUUUP!

ZA
POZNO!



ALE PO JA TAKIEGO
DOWIEDZIAŁEM!

AVE CEZAR,
AVE CEZAR, A OTÓ
SŁOŻA KAŁA ZA
MIPOKŁYZUE!

SUMMUM JUS,
SUMMA INQUIRIA!

PRZEDRASZIMY ZA
POTRACENIE ALE RĄDZIE
TAK UBRZEJMY! POWIENI
MY (TY NIE SPODKALKOWE
JAKIEJS HANIE) RZYMSKIEJ
GALERYY!



TO...
**TO TEN MAŁY
OBRZYDLIWIEC!**

JESTEŚCIE
MIEJSZYMI NA NASZEJ
DEBIE! A CZY SA INNI, TO
JUZ JEST NAKRYTYMIE BEZ
ZNACZENIA!



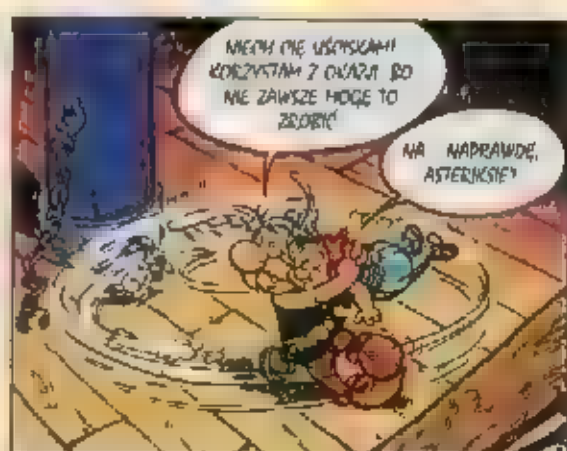
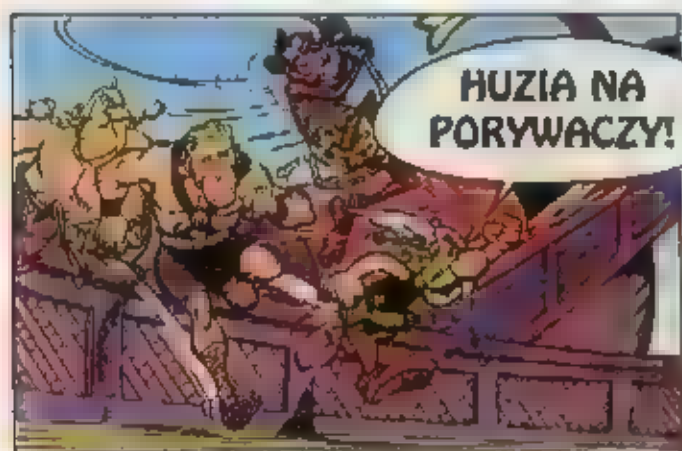
**RZYMSKI ŻAGIEL
ZA RUFA, OTÓŻ TO!
I TO JAK!**

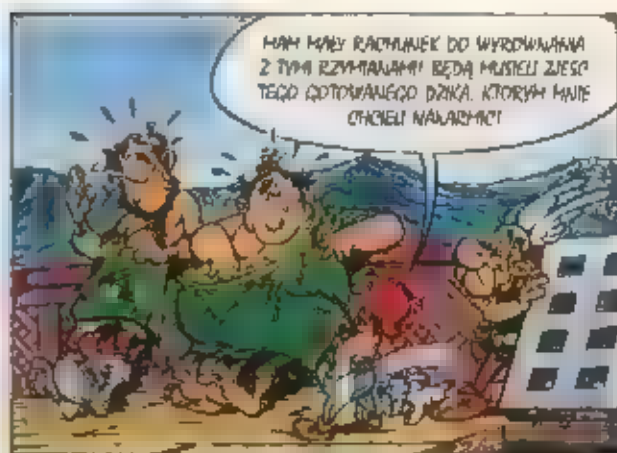
TO NIE MOŻE BYĆ
OKREŚL ADAMIRALSKI,
KTÓRY JEST PRZECIEŻ
PRZED NAMI!

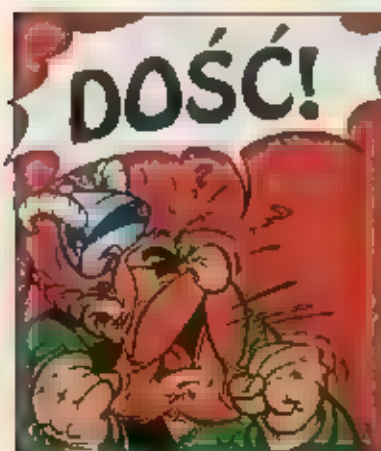


**RZYMSKI ŻAGIEL OD
DZIOBU, ADMIRALE!**

TO NIE MOŻE BYĆ
GALERA CEZARA, KTÓRA
JEST PRZECIEŻ ZA NAMI!







ZDOBUTA PRZEZ GALDŃ GALERA ADIRIRANA
PODWA W KIERUNKU ŻŁOŁA PRZEDWIAJA NIŻ
PIARCI

WSPOMINALES ŻE
MUSI POMYSŁ JAK POKOŃ
OBEJŚC SIĘ O OZŁOZIE!

TO PRAWDA!
NAPRAWIŁA PORA BY
PODWA ISTOTNA DECYZJA
ASTERIKSIE!

SADZE ŻE JESTES DOBRZY
ŻELAZOZEM SPARTAKUSIE!

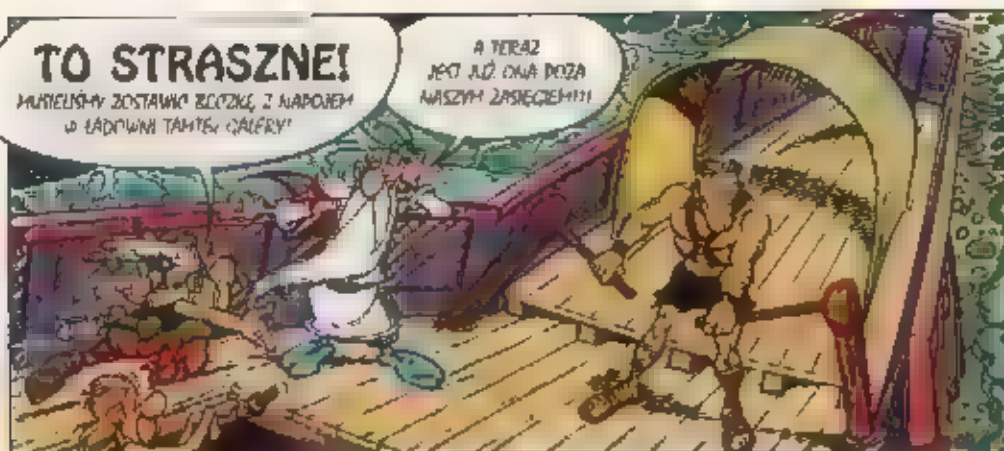
JA TEŻ TAK SADZE!
JESTEM GREKIE!



TO STRASZNE!

MUSIELISMY ZOSTAWIĆ RZECZKI, Z NAPIJEM
W ŁADOWNI TAMTEJ GALERY!

A TERAZ
JEST JUŻ CNA DOZA
NASZYCH ZASIECIEH!!!



E TAKI PORADZIMY SOBIE
! BEZ TEGO! PODRÓŻ BĘDZIE
DŁUŻSZA I TYŁE!

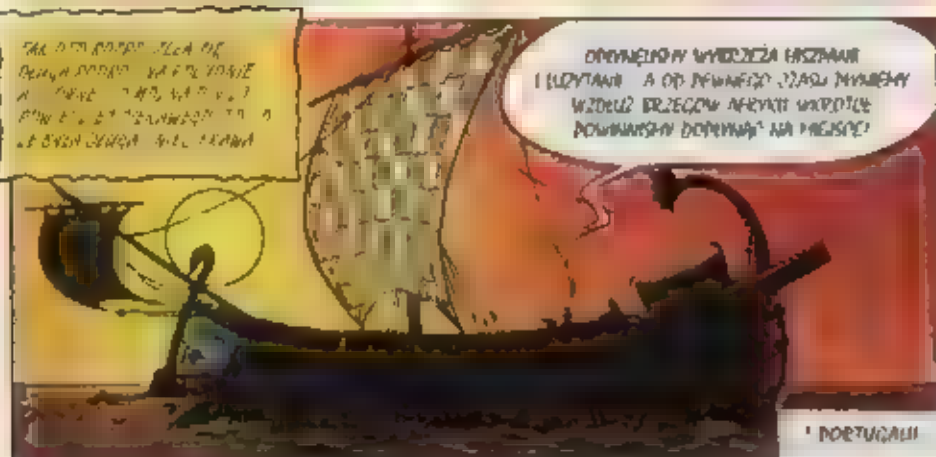


TAK DŁUGO JEST
DŁUGO DODATKOWO
A TERAZ JEST JUŻ
CNA DOZA NASZYCH
ZASIECIEH!!!

DODATKOWO WYDZIAŁA NASZYM
I LUDZIOM! A OD DŁUGIEGO CZASU MYŚLIŁY
WZDŁUŻ BRZECOM NAWYKŁY WOPRÓCIE
DODATKOWO DODATKOWO NA PRZESIE!

PLACOWISKA
WYKONANIA

**ZIEMIA!!
ZIEMIA!!**

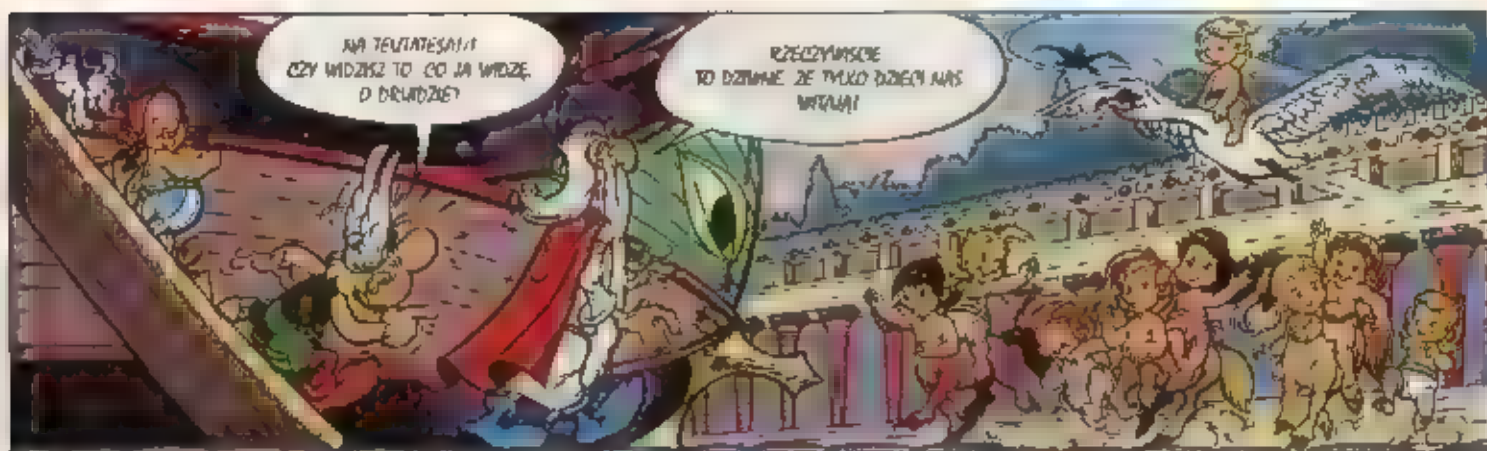


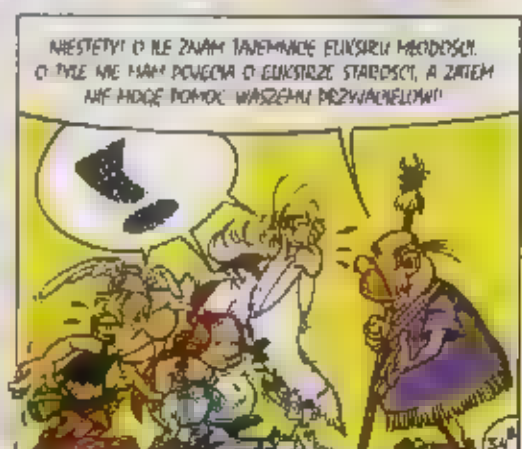
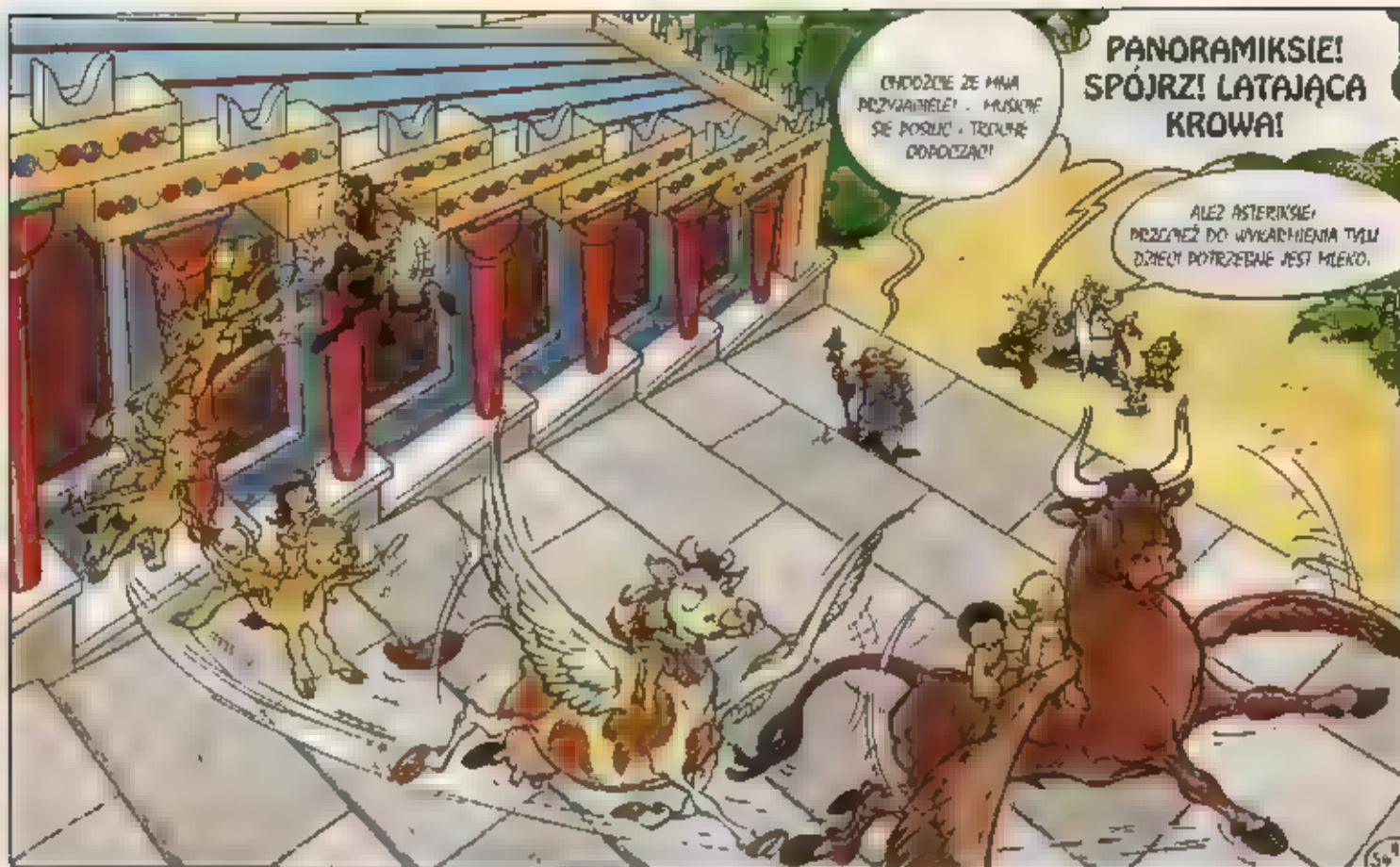
A CIO PRZED
NIM LEGENDARNY
ATLANTYDA!

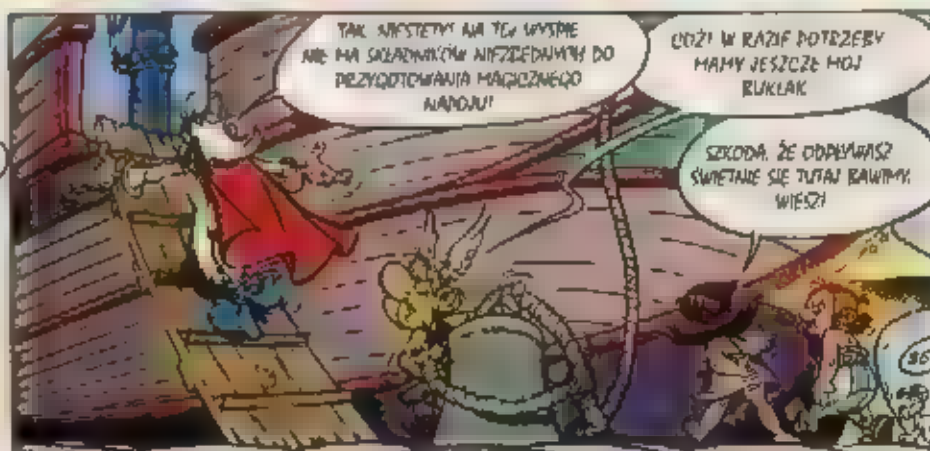
CO ZA CIEKAWY
SPÓSOB ŻEGLOWANIA!

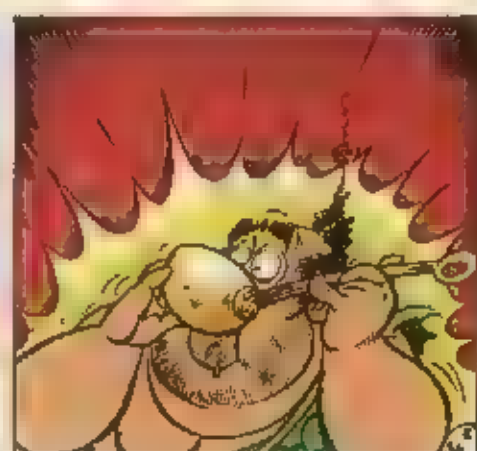
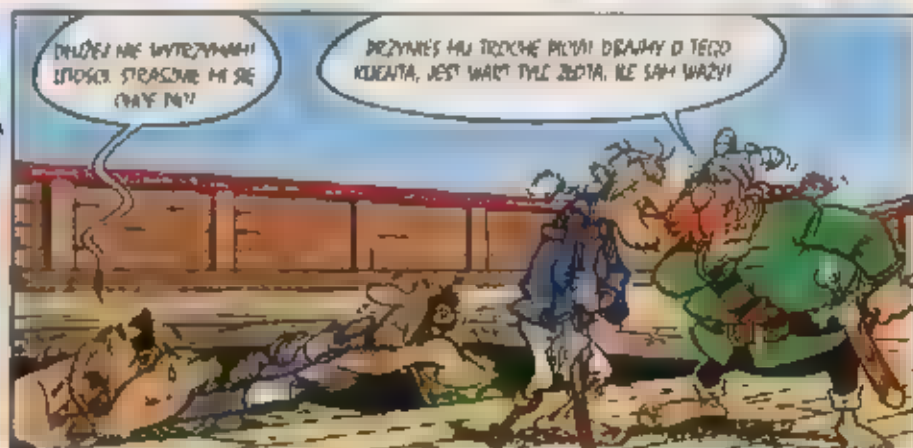
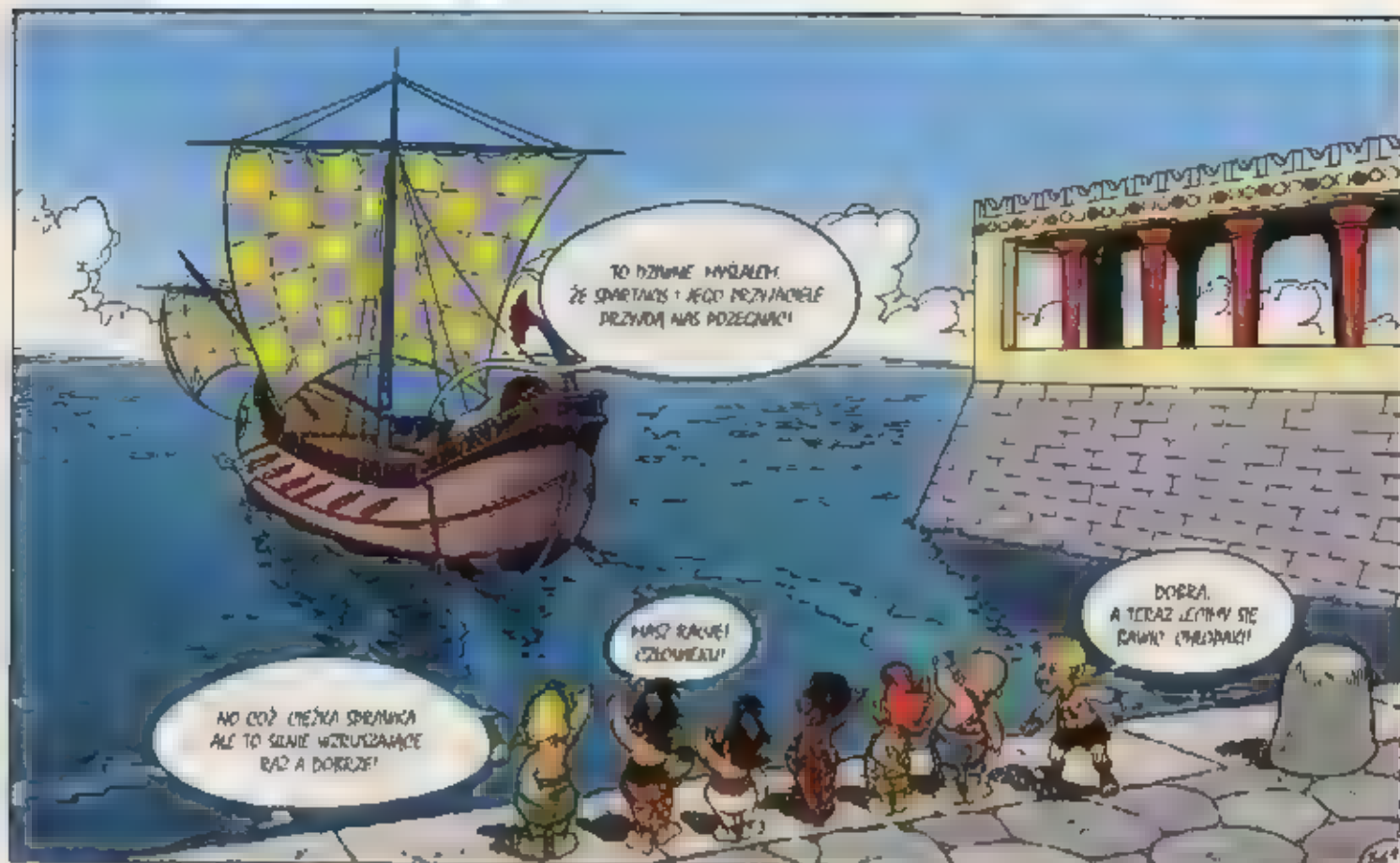
ALF CISAŃ NA
ATLANTYDZII











OWIEKOD
GALERII DEZARA.

**GALERA
RZYMSKA PROSTO
OD DZIOBU!**

**GALERA
ADMIRALSKA PROSTO
OD DZIOBU!**

A TO CIEKAWIE
MYŚLAŁEM ŻE POYME
DO RZYMA!

BEZ WIDZĄCY NIE
UDA SIĘ NAM JEJ WYMNĄC
ASTERIKSIE!

E TANI!
NIE ZAPOMINAJ ŻE ZOSTAŁ
MI KULZAK Z NAPIJEM!

**TO
GALOWIE!**

?!

TO NIEMOŻNALNE!
NA WIEŻYK WYPADŁO PRZED
ABORDAŻEM DOŚLIKIE 11 KULKE!

REDE WAS KRYM!
NIE BOKIE SIĘ!

KTO TU SIĘ
KOGO BOI!

KĄDŻ JEDNAK
CZYNNY ASTERIKSIE!
MAM JAKIEŚ ZŁE
PRZECZUŻYMA!

LUP!

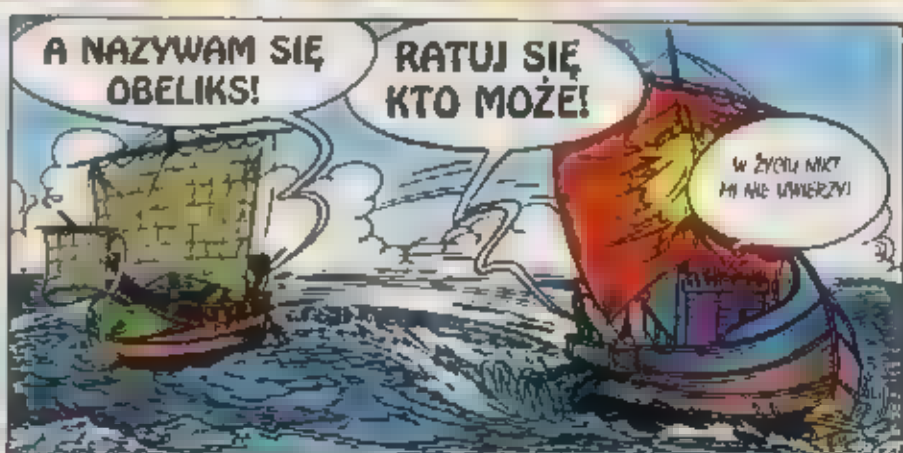
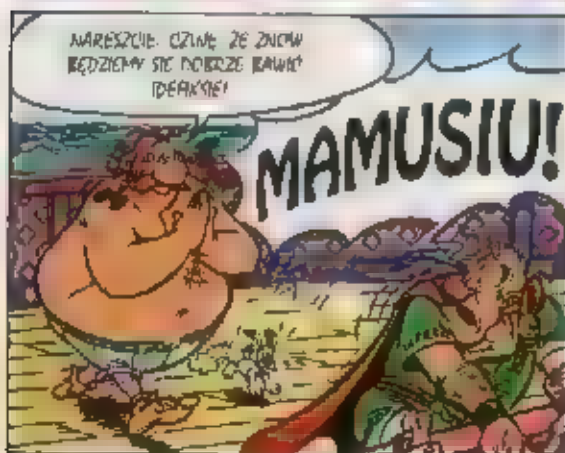
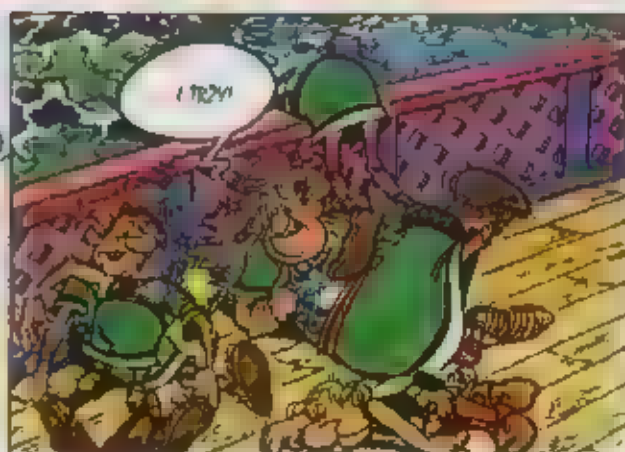
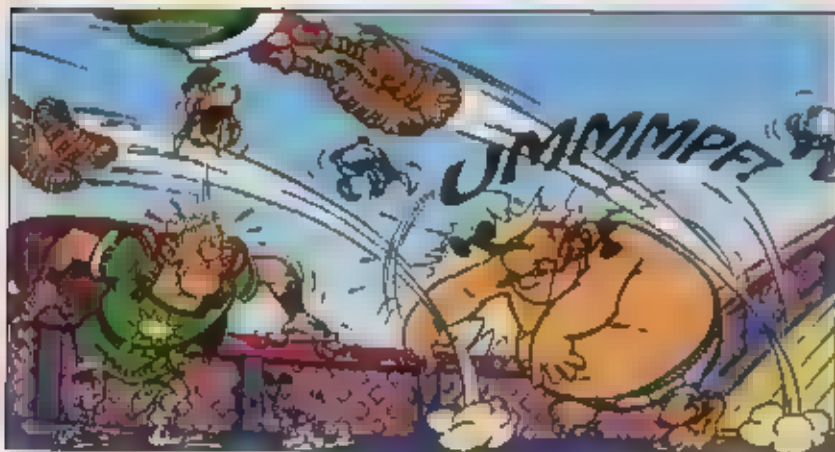
**PODDAJCIE SIĘ
GALOWIE!**

CO ZROBISZCIE Z ADMIRAŁEM I JEJĄ
ZALOGĄ? KIM JESTESCIE?

SPROBUJCIE TYLKO TONĄC
MOJEGO PRZYWIĄTŁA, ASTERIKSA,
A DOWIEDZIE SIĘ KIM JESTEM!

GRRRR!

308





HE WIECIE WIDAO
MI PIĘKNO? IŻ PRZELĘTY
SUK



**OBEKSIIE!!!
JAKIM CUDEM?**



POWIEDZ MI KAMI MOŻE TO POD WPIĘCIEM
WIDOKU ASTERIXA W OPACHY... ALE CO
Z TĘDĄ TO TEŻ SPRAWKA RZYMIAW?



NIE TO SPRAWKA RZYMIAW!
ALE BRNIAŁEM SOBIE NAPIWU I SIĘ
ODCZETWU!



ASTERIXS COS
MARNIE WYGLADAI!

E TAM! WIX MAGIKNIEGO
NAPIWU DAWY INKORAMIKSA
I ZARAZ MI SIĘ DOLEPSZY!



?!



**OBEKSIIE!!!
JAKIM CUDEM?**

TAK TO PRAWDA ŻE SIĘ
DOMIARZAMY, ALE TRUDNO
NIE ZADAWAĆ SOBIE TEGO
PYTANIA!



CAME SZCZĘŚCIE, ŻE NA
WSZĘKIM WYPADEK
ZAGRAŁEM TWOJE
JĘZYKIE

JESTEŚ NAJWIĘKSZYM
KUMBLEM JAKIEGO
ZNAW ASTERIXS



AAACH!! JAK TO MIŁO ZNAM
ZNALEŻE SIĘ WE WŁASNEJ
SKÓRZE!



I ZNALEŻE SIĘ W DOMU
NAJWIĘKSZA DOGA RYDYN
RUCYJI W DRÓDZE
POWRÓTNA.

IDEMUS I JA ZAJMIEMY SIĘ WIDOKAMI!



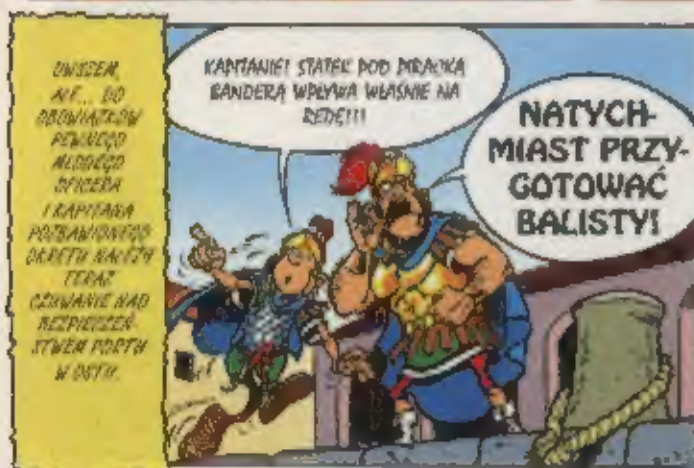
JUHU!

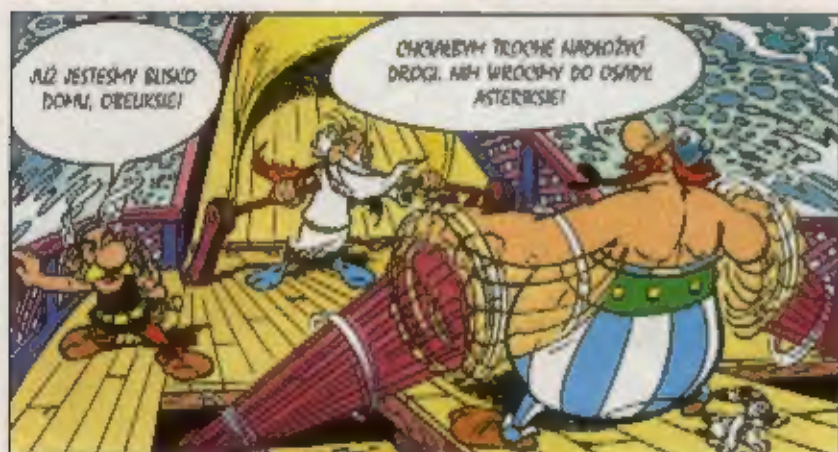


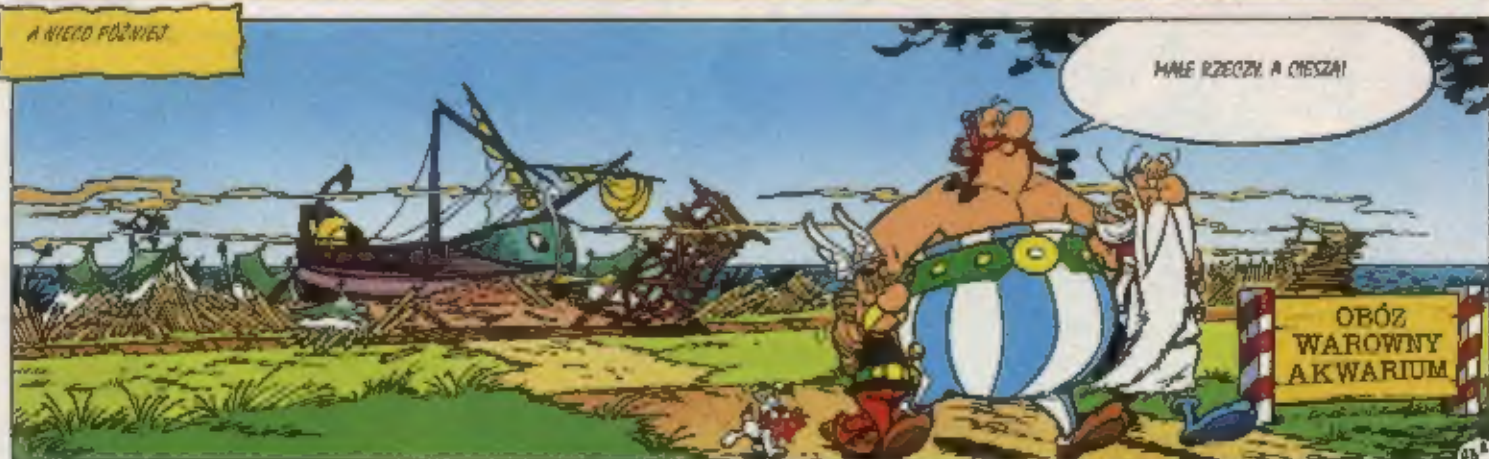
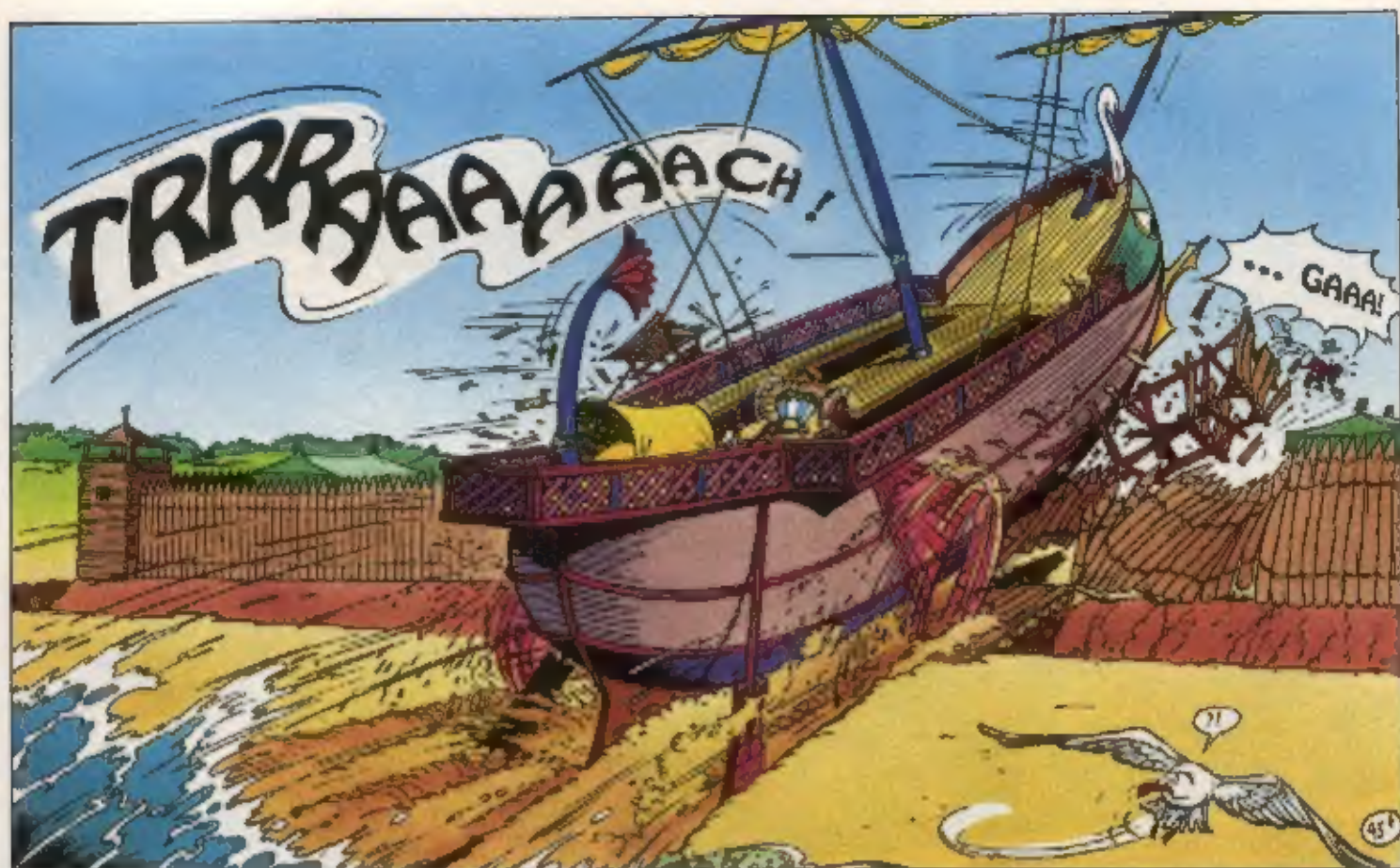
JAKI LADNY KAWALEC CESTY
ALŻE MAM STYL... NA DOŁE
MUSIĘ ZOBACZYĆ, CO DA TAK
KOBI!



?!









NIEOD POŻNIEJ I DŁUŻ DAŁEJ, OSADA NIEZŁOMNYCH GĄŁÓW ŚWIEŻUJE PRZYBYCIE SWYCH BOMATEKÓW, Z KTÓRYCH JEDEN ODZYSKAŁ WRESZCIE SWĘ KISZTARTY, JAK WIADOMO... NIEOD ZADOKRĄGLONE

